

PEOPLE

BIRTH
DAY
TO
YOU
HAPPY

PHOTO: ENRIQUE MUÑOZ GARCÍA



Steve Henseler, 32, (rechts) steht auf Gumm: Der Multimediaproduzent und Designer stellt mit Partner Marc Lounis aus gebrauchten Veloschläuchen Gegenstände her. Zuvor importierte die Bieler Agentur cubegrafik aus China Gurt schnallen mit LED-Anzeigen. «Man kann beispielsweise seine Handy-Nummer aufschalten.» Doch wie bei vielen Trends war die Lust auf die flotte Schnalle bald mal alle. Sie brachte Henseler auf die Idee, einen Gürtel zu produzieren. Dessen Material sollte die ideale Breite haben, dauerhaft, elastisch und angenehm zu tragen sein. «Genauso wie ein Veloschlauch.» Unterdessen sind ein USB-Stick und ein Schlüsselanhänger dazugekommen. Neu ist eine Lampe aus grünen, halbtransparenten Schläuchen aus Japan.

HUA

Steve Henseler, 32 ans, (à droite) met la gomme! Ce designer et producteur multimédia a créé avec son partenaire Marc Lounis, économiste, des objets issus de chambres à air de vélo. L'agence biennoise cubegrafik avait d'abord importé de Chine des boucles de ceinture à diodes lumineuses. «On pouvait notamment y afficher son numéro de portable.» Comme beaucoup de modes, les «m'as-tu-vu» ont vite arrêté de flasher. Mais l'idée de produire des ceintures est restée. Le caoutchouc des chambres à air à la largeur idéale, est résistant, élastique, agréable à porter. Entre-temps, Steve Henseler a produit un stick USB et un porte-clés. Et, en nouveauté, une lampe en tuyau vert translucide made in Japan.

HUA

«Merci la Suisse!», clame **Ali Sylejmani,** 45 ans. Le médiateur inter-



■ **Christophe Kneuss,** Direktor Verkehrsbetriebe, Biel, wird diesen Donnerstag 50-jährig / directeur des Transports publics biennois, Bienne, aura 50 ans jeudi.

■ **Bruno Facchinetti,** Geschäftsinhaber Photo Dufour, Biel, wird diesen Samstag 57-jährig / propriétaire de Photo Dufour, Bienne, aura